



א וועכנטליכע בלעטל ארויס געגעבן דורך בני אמונים

וּבְלִי מִזֶּמְלֵה

פרשת ויגש

פון די טיפקייט פון די פרשה אין די ענינים פון אמן און תפילה

בנתיבות אמונים

די סוד פון קריאת שמע

גם זו לטובה

דער וואונדערליכער יסוד איז דער שורש פון דער ווערטער פון רבי עקיבא אין מסכת ברכות (ס ב): "אייביג זאל א מענטש זיין געוואוינט צו זאגן: כל דעביד רחמנא לטב עביד", וואס איז טייטש - 'אלעס וואס דער אויבשטער טוהט, טוהט ער עס לטובה, און אזוי האט ער זיך אויך אויפגעפירט אויף יעדן טריט און שריט, אזוי ווי די גמרא ברענגט די באקאנטע ערצייילונג מיט רבי עקיבא, אמאל איז ער געגאנגען צו א שטאט ווען ער האט מיטגענומען מיט זיך געהאט א ליכט, א אייזל און א הינדל, און ווען ער איז געווען אינדורס פון די שטאט האט זיך פארלאשן דער ליכט און די חמור מיט די הינדל זענען פארצוקט געווארן, האט רבי עקיבא באלד רעאגירט: 'כל דעביד רחמנא לטב עביד'. און טאקע אזוי, שפעטער האט רבי עקיבא זוכה געווען צו זעהן דעם אויבערשטן השגחה מיט זיינע אויגן, ווען א באנדע רויבערס זענען באפאלן די איינוואוינער פון די שטאט, איז דעמאלטס קלאר געווארן אז אויב די ליכט, די אייזל און די הינדל וואלטן ווען יא געווען, וואלטן אים די רויבערס יא באמערקט.

מיט די אויפירונג האט רבי עקיבא פארגעזעצט דעם וועג פון זיין גרויסער רבי (ראה שבועות כו א) 'נחום איש גז' וואס ער וועט אזוי אנגערופן ווייל ער איז געווען געוואוינט צו זאגן: "גם זו לטובה". אזוי ווי דער 'ארחות צדיקים' (שער ט, וראה שו"ע או"ח רל ה) שרייבט: "א מענטש זאל צוגעוואוינען זיין מויל צו זאגן 'גם זו לטובה' אדער 'כל מה דעביד רחמנא לטב עביד' ווייל עס זענען פארהאן שלעכטס וואס איז ענדע זעהט מען אז זיי זענען יא א טובה... משל צו צוויי מענטשן וואס האבן געוואלט פארן מיט א שיף, איינער איז געשעריגט געווארן אויפן וועג אז ער האט נישט געקענט פארן מיטן שיף, און זיין פריינד איז יא געפארן מיט דעם שיף, האט דער ערשטער זיך אפגעזעצט. שפעטער האט ער געהערט אז די שיף איז דערטרונקען געווארן און אלע מענטשן וואס זענען געווען אויף איר זענען געשטארבן, דעמאלטס האט ער אנגעהויבן לויבן דעם באשעפער, ווען ער האט פארשטאנען אז דער אויבשטער האט דורך דעם אים געראטעוועט פון זיכערע טויט".

די שלעכט איז די גוט'ס אליין

אין ספר 'תולדות יעקב יוסף' (ויחי) ערקלערט ער די צווישנשייד צווישן די ווערטער פון רבי עקיבא צו די ווערטער פון נחום איש גז: "א מענטש זאל האט געזאגט 'כל דעביד רחמנא לטב עביד' האט אנגעקוקט דעם שלעכט ווי שלעכט, אבער ער איז געווען זיכער ביי זיך אז פון דעם וועט ארויס קומען גוט'ס. אבער נחום איש גז וואס האט געהאלטן אז מ'קען אנטקוקן דעם שלעכט מיט א גוטע אויג, און דורך דעם וועט עס באלד ווערן א טובה.

און וויאזוי נחום איש גז וואס איז דער אויפגעפירט האט מען זיך מיט אים אויפגעפירט, אזוי ווי שווער געברענגט אין גמרא (תענית כא א) אז ווען מ'האט געשיקט מיט אים א קאסטן פול מיט טייכערע שטיינער אלץ א מתנה צום קייסער, און בינאכט האט ער באמערקט אז גנבים האבן פארטוישט דעם טייכערן אוצר מיט זאמד, האט ער געזאגט 'גם זו לטובה' און ער האט פארגעזעצט זיין וועג. און די שלעכט'ס איז שפעטער איבערגעדרייט געווארן אויף גוט'ס, ווען די זאמד איז געווארן ווי שווערדן און שפיץ וואס מיט זיי האט דער קעניג געווינען זיינע פיינט.

אבער לכאורה וואלט מען געקענט פרגען, וויאזוי האט זיך נחום איש גז וואס פארלאזט אויף א נס? אבער לויט דעם אייבערמאנטן שמועס ערקלערט דער 'תולדות', אז אלץ די קוק פון נחום איש גז איז געווען אז ער האט געזעהן נישט געזעהן ווי א נס, ווייל זיין בטחון איז געווען אזוי שטארק אז אויך א זאך וואס קוקט אויס ווי שלעכט איז אין אמת'ן גוט, און וועגן דעם האט ער געקענט פארזען זיין וועג ווי עס וואלט גארנישט פאסירט.

מיט וועלן ענדיגן מיט א וואונדערליכן משל וואס דער חזון איש האט געענטפערט פאר עטליכע וואס האבן איבערגעלעבט דעם ביטערן קריג און זיי האבן געוואלט האבן א בליק אויף וואס עס האט פאסירט: א מענטש איז אריין צו א שניידער, און אט זעהט ער וויאזוי דער שניידער נעמט א שיינע סחורה און צושניידט עס אויף שטיקלעך. דער מענטש הייבט באלד צו שרייען: וואס איז געשעהן מיט דיר, פארוואס פאדראכסטו די שיינע סחורה? אבער דער שניידער האט אים געוויזן אז זאל צווארטן אביסל, און טאקע אזוי, נאך עטליכע שעה האט זיך ארויס געשטעלט אז די שטיקלעך סחורה איז געווארן א שיינע קלייד.

אויך ענק, האט דער חזון איש פארגעדיגט, ביז דערווייל האבן ענק נאר געזעהן וויאזוי דער שניידער צורייסט די קלייד אויף שטיקלעך, און וואונטשט ענק אז ער האט געזעהן אז ער איז צו זעהן מיט ענקערע אויגן דעם וואונדערליכן קלייד וואס דער אויבשטער וועט גייען פון די צורייסענע שטיקלעך, אין די צייט פון די גאולה שלימה וואס וועט זיין במהרה בימינו אמן (מעדות של הגר"י גיימאן זצ"ל, 'אוצרות התורה').

צוויי און צוואנציג יארן פון בענקעניש און א שטארקע זארג האבן אפגעטיילט צווישן יעקב אבינו ע"ה מיט זיין באליבטן זוהן. אין לויף פון די צוויי און צוואנציג יאר האט יעקב געלייבט מיטן גאנצן הארץ אז יוסף לעבט נאך (ראה ב"ר צא ו) און ער האט קיינמאל נישט פארלוירן זיין האפענונג פון זיך צוריק טרעפן מיט אים.

אבער ווען עס איז אין ענדליך אנגעקומען די ערווארטעטע מינוט און יעקב איז געווארן געווארן אז "עוד יוסף חי", האט יעקב מורא געהאט אראפגיין קיין מצרים, אזוי ווי עס שטייט אין תרגום יונתן (מו ו) אז יעקב האט געציטערט אז ס'קען זיין אז מיט דעם וועט זיך אנהויבן די שווערע גזירה וואס איז געזאגט געווארן פאר אברהם אבינו ע"ה ביים ברית בין הבתרים (טו י): "דע מדע כי גר יהיה זרעך בארץ לא להם ועבדם ופגעו אתם ארבע מאות שנה".

וויבאלד יעקב האט געציטערט אראפגיין קיין מצרים, האט אים דער אויבשטער בארוהיגט און געזאגט (מו ד): "אנכי ידע עמך ידוע וְאֶנְכִּי אֶשְׁלָח גֵּם יְהוֹשֻׁעַ יְשִׁית יְדוֹ עַל עֵינֶיךָ".

צודעקן די אויגן בשעת'ן ליינען קריאת שמע

די כוונה פון די הבטחה "יוסף ישית ידו על עיניך" ערקלערט דער גאון רבי אברהם יהודה שווארץ אין זיין וואונדערליכע הקדמה צו זיין ספר 'קול אריה' (אות ו) געבויעט אויפן זוהר הקדוש אויף דעם פסוק: "דא היא רזא דקריאת שמע", ד.מ. דאס איז די סוד פון קריאת שמע.

ערקלערט דער 'קול אריה': אויף די וועלט, איבערהויפט אין דעם שווערן גלות וואס מיר געפינען זיך, יעדער פון אונז גייט אריבער נישט ווייניג שוועריקייטן; אבער מיר גלייבן אז אלעס איז לטובה, אבער מיר זענען עס נישט אייביג זוכה צו זעהן מיט אונזערע אויגן. אבער לעתיד לבוא, אינעם עולם האמת, וועט יעדער זוכה זיין צו זעהן וויאזוי יעדע געשעהניש וואס איז אריבער אויף אונז איז געווען לטובה.

ענליך צו טייטש דער 'חכם סופר' אויפן פסוק אין פרשת כי תשא (שמות כג כ): "והסרת את כפי וראית את אחי ופני לא יראו", אז אין די זמן פון די גלות הערשט א הסתר פנים איז מיר קענען נישט זעהן דאס גוטס וואס איז באהאלטן אין יעדע פאסירונג, אבער לעתיד לבוא וועט מקוים ווערן ביי אונז "וראית את אחור" - מיר וועלן קענען קוקן אויף צוריק און פארשטיין וויאזוי אלעס איז געווען לטובה.

אין מסכת ברכות (יב ב) ברענגט די גמרא, אז רבי האט איבער געפירט די הענט אויף זיינע אויגן און דעמאלטס האט ער מקבל געווען אויף זיך עול מלכות שמים פון קריאת שמע (ראה טור אר"ח), ערקלערט דער 'קול אריה' די טעם, ווייל די עיקר כוונה ביי זאגן "שמע ישראל ה' אלוהינו ה' אחד" איז די אמונה אז ס'ווייזט וואס פאר אונז זעהט אויס ווי מידת הרחמים (= ה"ח) און ס'ווייזט וואס פאר אונז זעהט עס אויס ווי מידת הדין (= אלוהים) - אלעס קומט פונעם זעלבן מקור הרחמים והחסדים, וועגן דעם האט רבי צווגעזען זיינע אויגן, אונז צו לערנען אז אין יעדע פאסירונג וואס גייט אדורך, דארפן מיר נישט אריינטראכטן און אויס מיר זעהן מיט די אויגן, נאר מיר דארפן פארשטיין אז אלעס איז פאר אונזער טובה מיט חסד און רחמים.

לויט דעם קען מען פארשטיין וואס דער זוהר זאגט אויף דעם פסוק "יוסף ישית ידו על עיניך" אז דא איז באהאלטן די סוד פון קריאת שמע, ווייל דאס האט דער אויבשטער מרמז געווען פאר יעקב דעם אייבערמאנטן יסוד, אז פון די געשעהנישן מיט יוסף דארף ער זיך לערנען אז יעדע פאסירונג איז נאר לטובה, אזוי ווי יוסף האט געזאגט צו זיינע ברודער (ת"ח): "וְעֵתָה אֶל תַּעֲצָבוֹ וְאֵל יָחַד יִפְתְּכֶם כִּי מִכְרַתְּם אֹתִי הֵנָּה כִּי לְמַחֵה שְׁלָחַי אֱלֹהִים לְפָנֶיךָ" וועגן און ענדע איז מ'ען געווארן געווארן אז די אלע שווערע יארן אין מצרים איז געווען לטובה.

און אזוי ווי ביי די שווערע געשעהניש פון יוסף זענען אלע איבערגעצייגט געווארן ווי אזוי דער אויבשטער דרייט איבער וואס עס האט אויסגעזעהן שלעכט צו א טובה, אזוי אויך דאס אראפגיין פון יעקב קיין מצרים וועט זיין לטובה - "כי לגוי גדול אֶשְׁכְּנֶנּוּ שָׁם". ביז דא זענען די ווערטער פונעם 'קול אריה'.

ענליך צו דעם שרייבט אויך דער 'משך חכמה' אויף דעם פסוק: "ישית ידך" - ער וועט פארמאכן זיין אויגן אז זאלסט נישט פארשטיין און נאכקוקן די וועגן פונעם איבערשטן השגחה ווייל עס איז זייער טיף. ווייל ווער האט געלייבט און ווער האט געטראכט אז די ציל פון די צער פון יוסף וועט איז ענדע צוברענגען אז ער וועט וואוינען אין מצרים און ער וועט זיין דארט דער געוועלטיגער, און אלע וועלן זיין אונטערגעגעניגט אונטער אים. און דאס איז די כוונה פונעם זאגן "ישית ידך" ד.מ. - ער וועט פארדעקן די קוק פון דינע אויגן און ער וועט דיר אויסלענען א נייט פון קוק.

א שמירה אין זכות אמן

אין דעם געפאלט די יארצייט פון הגה"ק רבי **משה דוד וואלי** זצ"ל, דער גרויסער תלמיד און איש סודו פון דער רמח"ל. דער רמ"ד האט איבערגעלאזט נאך זיך אסאך חשוב'ע ספרים וואס רעדן פון די פנימיות התורה, וואס צווישן זיי קען מען אסאך מאל זעהן ווי שטארק ער האט געשעצט דאס ענטפערן אמן, די טיפקייט און איר סגולה.

און אזוי שרייבט דער רמ"ד איבער די פסוק "ברוך ה' לעולם אמן ואמן" (תהלים פט נג):
אין די ווערטער 'לעולם אמן ואמן' איז אונז די פסוק מרמה, אז דער הייליגער ייחוד וואס קומט ארויס פון ענטפערן אמן, וואס דורך דעם כח ווערט כלל ישראל אפגעהיטן פון אייביג אן, דאס וועט אונז ווייטער באגלייטן אין אלע גלות טעם, און דאס וועט אונז ברענגען די גרויסע ישועה.

לאמיר זיך שטארקן מיט די מצוה פון ענטפערן אמן מיט כוונה, ספעציעל נאך די ברכות השחר, און דורך דעם וועלן מיר זוכה זיין צו די באשיצונג און די שמירה וואס איז צוגעזאגט פאר די וואס זענען אומגעקומען עס צו ענטפערן אמן ווי עס דארף צו זיין.



פניני אמונים

פערל ווערטער איבער אמן
און תפילה אין די פרשה פון די וואך

די דריי טריט פארן דאווענען

”וַיֵּשֶׁב אֱלֹהֵי יְהוָה” (מד כח)

דער רוקח שרייבט אין אנהויב הלכות תפילה, אז בעפאר א מענטש גייט דאווענען שמונה עשרה זאל ער גיין דריי טריט פאראויס [און אזוי פסקינט דער רמ"א (א"ח צה א)]. א מקור אויף דעם מנהג לערנט ארויס דער רוקח פון דעם וואס די ווארט "וישב" שטייט דריי מאל אין תנ"ך: א. "וַיֵּשֶׁב אֱבְרָהָם" (בראשית יח כג), ב. "וַיֵּשֶׁב אֱלֹהֵי יְהוָה", ג. "וַיֵּשֶׁב אֱלֹהֵי הַנְּבִיאִים" (מלכים א' יח לו).

תשובה דרייט איבער דין אויף רחמים

”שבו שְׁבוּ לָנוּ מִעַתָּה אֱלֹהֵינוּ” (מד כח)

הרה"ק דער בעל "צמח צדיק" פון וויזשניץ זאגט: אז די גימטריה פון "לנו" איז 86, ווי די גימטריה פון "אלהים" וואס איז די מידת הדין; דא איז די רמז אז דורך תשובה קען מען איבערדרייען דעם מידת הדין אויף מידת הרחמים, און דאס איז די רמז "שוב" - ד.מ. תשובה, שבו "לנו" - צוברעכט די מידת הדין.

די טויטע שפירן די ווייטאג פון די לעבעדיגע

”הִנֵּה קְרָאוֹתָ כִּי אֵין וְנָצַר וְנָתַן וְהוֹדִינוּ עֲבָדֶיךָ אֶת שִׁיבֹת עֲבָדֶיךָ אֲבִינוּ בִּגְלוֹן שְׁאֵלָה” (מד לא)

ערקלערט דער "עידן צדיק": עס איז באקאנט אז דער אויבשטעט שטראפט נישט דעם בעל עברה אויב דורך זיין שטראף וועלן אנדערע וואס זענען נישט שולדיג האבן א ווייטאג וואס עס קומט זיך נישט פאר זיי.

לויט דעם טענה'עט יהודה פאר יוסף: אויב פאר בנימין קומט זיך א שטראף - דאך געסטאט ער נישט שטראפן, ווייל דורך דעם וועט זיין טאטע דער צדיק האבן פון דעם צער, און ער איז דאך זיכער נישט שולדיג.

לויט דעם ערקלערט דער מהר"ם שיק (שו"ת, א"ח רצב) די ספעציעלע סגולה פון דאווענען אויף קברי צדיקים, ווייל פאר די טויטע טוהט ווי ווען זיי הערן די צרות פון די לעבעדיגע, און די צער קומט דאך נישט פאר זיי, וועגן דעם העלפט זיי דער אויבשטעט.

די ריינע אמונה פון יוסף

”שְׁמִי אֱלֹהִים לְאֹדֹן לְכָל מִצְרָיִם” (מד טו)

הרה"ק רבי ישראל פון רוחני האט געפרעגט: וואס איז דאס א גוטע בשורה פאר יעקב דער צדיק אז זיין זוהן איז דער קעניג פון ארץ מצרים? נאר: די ווארט "שמי" קען מען טייטשן ווי עס וואלט געשטאנען צוויי ווערטער: "שם אני", דארט בין איך, און לויט דעם קען מען זאגן אז יוסף האט דערציילט פאר זיין טאטע אז "שם אני אלוהים לאדון לכל מצרים" - נישט נאר אז איך האלט נאך אן מיין ריינע אמונה, נאר איך טוה אויך אויף מיט דעם וואס איך בין דארט אז איך לערן אויס פאר די מצרים אז דער אויבשטעט איז דער האר פון די גאנצע לאנד מצרים!

דער נאון רבי יעקב ניימאן זצ"ל לייגט צו, אז יוסף איז געקומען אויפווייזן פאר זיין טאטע זיין שטארקע אמונה אין דעם באשעפער, אז כאטש וואס אין די מענטש'ס אויגן קוקט אויס אז פרעה האט אים דערהויבן צו זיין א קעניג, פון דעסוועגן גלייבט ער מיט אמונה שלימה אז "שמי אלוהים לאדון" - אז דער אויבשטעט האט אים געשטעלט צו זיין דער קעניג.

דרכי מוסר

א תפילה שטילערהייט ווערט שטענדיג אנגענומען

”וַיִּהְיֶה לַשָּׁמַיִם בַּיּוֹם הַהוּא” (מד טז)

א וואונדערליכער יסוד ברענגט דער זוהר הקדוש (ויש"א י) אויף דעם פסוק: פארוואס שטייט "הקל נשמע" אן קיין וואו? כדי מיר זאלן וויסן אז א תפילה וואס מ'בעהט שטילערהייט קען טיפנישן פון הארץ ווערט שטענדיג אנגענומען!

און עס איז באקאנט די טייטש פונעם שפירן פון קאצק אויפן מאמר חז"ל (שבת יב א) "שבת היא מלזעק ורפואה קרובה לבוא", אז ווען א מענטש פארמאכט זיין מויל פון צו שרייען - איז דאס דער גרעסטער געשעיר, און ער איז שוין א געהאלפענער (א"ח שבת מט"ה תהלים כב כה).

פארוואס האט יעקב מתקן געווען פונקט מעריב

”וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים לְיִשְׂרָאֵל בְּמִדְבַּר הַלֵּילָה” (מד כז)

די אבות הקדושים זענען אלע געווען נביאים, דאך נאר ביי יעקב אבינו טרעפן מיר אז דער אויבשטעט האט זיך באוויזן צו אים ביינאכט, אזוי ווי עס שטייט "מאזות ה'לילה", סיי אז ווען ס'יז ביי זיין הלום וואס ווערט דערמאנט אין פרשת ויצא. די טעם איז, ווייל יעקב וועט זיין א גלות קיין מצרים, האט דער אויבשטעט זיך באוויזן צו אים ביינאכט און מיט דעם האט ער אים געוויזן אז אויך אין דעם פינסטערן גלות רהט נאך אלץ די שכנה ביהראל.

דער יסוד איז אויך מרומם אין די לשון פון די פסוק (תהלים כב) "יענה ה' ביום צרה ישגבך שם אלקי יעקב", און דורך דעם קענען מיר אויך פארשטיין פארוואס פונקט "יעקב" האט מתקן געווען צו דאווענען מעריב וואס מ'זאגט ווען עס איז פינסטער.

משך חכמה

פארוואס האט זיך יעקב צוגעאיילט צו ליינען קריאת שמע

”וַיִּפֹּל עַל צַוְעָרְיוֹ וַיִּבָּךְ עַל צִנְאוֹרְיוֹ עוֹד” (מד כט)

גיטעס רש"י: "אבער יעקב איז נישט ארויף געפאלן אויף יוסף און האט אים נישט געקייט, זאגן חז"ל ווייל ער האט דעמאלסט געליינט קריאת שמע."

לכאורה איז עס זייער שווער צו פארשטיין: מה נפשו, אויב יעקב מיט יוסף האבן זיך צוזאם געטראפן אין די צייט וואס דעמאלסט דארף מען ליינען קריאת שמע, איז פארוואס האט יוסף נישט געליינט קריאת שמע צוזאמען מיט זיין טאטע, און אויב עס איז נאכנישט געווען די צייט פון קריאת שמע, איז פארוואס האט יעקב יא געליינט?

ברענגט דער "מנחת יצחק" (ע"ה ט"א) א וואונדערליכן הסבר אויף דעם אין נאמען פון זיין שווער רבי פנחס צימעטבוים דער רב פון גראסווארדיין:

עס איז באקאנט די ווארט פונעם נאון רבי חיים זאנענפעלד זצ"ל (הובא בימרא דארעא דיישראל ח"ג עמ' קלח) אז ווער עס גיבט נישט אכטונג צו מחנך זיין זייער קינדער בדרך התורה והמצוות ווי עס דארף צו זיין, קומט אויס אז בשעת'ן ליינען קריאת שמע זאגט ער א ליגנד עדות אויף זיך, ווייל וויאזוי ליינט ער אין די קאפיטל די באפעל פון "ושננתם לבניך" און ער איז עס נישט מקיים!?

לויט דעם קען מען זאגן, אז אין לויף פון די צוויי און צוואנציג יאר ווען יעקב אבינו האט געליינט קריאת שמע און האט דערמאנט דעם ציווי "ושננתם לבניך", האט אים זיין הארץ געקלאפט אויף יוסף זיין באליבט קינד, אפשר איז ער שוין נישט אויפן אידש'ן וועג גלייט... וועגן דעם, גלייך ווען ער האט זיך געטראפן מיט יוסף און ער האט געזעהן אז ער איז געבליבן אינאנצן ערליך, האט ער געליינט קריאת שמע מיט די ריכטיגע כוונה, דאס מאל מיט א קלארע געפיהל אז ער זאגט א אמת'דיגע עדות אויף זיך.

מעשה אמונים

א ווענטליכע ערצילונג
אויף אמן און תפילה

א גוטע סוף - נאך 40 יאר

נישט אייביג זענען מיר זוכה צו זעהן דעם גוטן סוף וואס עס איז אין יעדע געשעהניש, אבער עס זענען פארהאן איינציגע פעלער וואס עס עפנט זיך פאר אונז א קליינע שפאלט וואס דורך דעם קענען מיר זעהן מיט אונזערע אויגן ווי ווייט קען אויך גאר א שווערע פאסירונג ווערן איבערגעדרייט אויף די גרעסטע טובה. אזוי ווי ביי די ערצילונג וואס איז פאר אונז:

די "קריסטאל נאכט" וואס ווערט געדענקט אויף שלעכט האט צוגעברענגט צו א שטארקער טויש אין דעם לעבן פון די דייטשע אידן. נאך צעהנדליגע און הונדערטער יארן וואס די אידן האבן געהאנדלט מיט די גרעסע רייכע מענטשן און אויך מיט די הויכע געזעלשאפט, האבן זיי פלוצלינג אנגעהויבן צו שפירן אז די ערד ברענט אונטער זיי. דאס אנטשימעטזעם וואס איז אייביג געווען באהאלטן, האט מיטאמאל געהויבן איר קאפ, אין גאנץ איירופא און איבערהויפט אין דייטשלאנד.

אין לויף פון די קומענדיגע יארן האבן הונדערטער טויזנטער אידן צוזאם געפאקט זייער פארמעגן, פארקויפט וואס מהאט געקענט פארקויפט און פארלאזט דעם ברענינגען לאנד. אסאך אנדערע האבן פראבירט פארצוועצן, ווי ווייט עס איז מעגליך געווען, זייער לעבנס געוואוינהייט, און עס זענען געווען וואס האבן כאטש געזארגט צו ראטעווען זייערע קינדער פון די סכנה וואס האט זיי אפגעווארט ביים טיר.

די טרערנדיגע געזעגענונגען פון די קינדער איז געווארן א אפטע ערשיינונג צווישן די סאך אידישע פאמיליעס וואס זענען נאך אלץ איבערגעבליבן אין דייטשלאנד, איינס נאכן צווייטן זענען אוועק געשיקט געווארן גרופעס פון קינדער אויף א לאנגן שווערן וועג וואס קיינער האט נישט געוואוסט ווען און וויאזוי וועט זיך עס ענדיגן.

בייזע מלחמה ווינטן האבן שוין אנגעהויבן צו בלאזן מיט א שטארקייט, ווען די קינדער זענען אנגעקומען קיין ענגלאנד, און נאך בעפאר זיי האבן אנגעהויבן זיך צו געוואוינען צום נייעם פלאץ האט שוין אויסגעבראכן די מלחמה מיט איר פולן קראפט, דייטשלאנד איז געווארן א בייטערע פיינט פאר ענגלאנד, און די טויזנטער בריגער פון דעם פיינט וואס זענען דעמאלסט געווען אין ענגלאנד זענען מיטאמאל פארדעכטיג געווארן מיט שפיאן.

אזוי, נאך בעפאר זיי האבן אנגעהויבן אנהייבן זייער נייער לעבן און זיך אפרוועהן פון די געגענישן פון דעם שווערן וועג, האבן די יונגע קינדער זיך שוין געטראפן ווארטן אינעם פארט-שטאט ליבערפול, ווי זיי ווערן דארט ארויף געלייגט אויף שוואכע לאסט-שיפן, וואו מ'פירט זיי אוועק אויף א לאנגע און שווערע וועג קיין אויסטראליע, דארט האבן די ענגלענדער באשלאסן צו פארטרייבן די "מרגלים".

די ענגשאפט און דאס שטיפעניש איז געווען נישט צום אויסהאלטן, אויך די טעגליכע באדערפענישן זענען גארנישט גרינג געווען, די עסן און די טרינקען האט מען געגעבן מיט א מאס, די בעהטן זענען נישט געווען אויף צו שלאפן, און מער פון אלעם איז געווען דא שוועריקייט פון צו מקיים זיין דארט מצוות:

יעדן טאג האבן זיי געדארפט טרעפן א נייע לעלונג וויאזוי צו קענען דאווענען מיט מנין, און אויך דאס עצם דאווענען איז זייער שווער אנגעקומען, זיי האבן געהאט ביי זיך נאר עטליכע סיידורים וואס איז געווען געשריבן אויף די דייטשע שפראך, וואס יעדער האט עס באקומען נאר אויף עטליכע מינוט און באלד האט מען עס געדארפט איבער געגעבן פאר א צווייטן.

דאך האבן זיי אכטונג געגעבן צו דאווענען יעדן טאג, ביז יענעם ביטערן טאג ווען עס איז פון אוועק געווארן פון זיי די מעגליכע טייט.

דאס איז געווען דורך א אום פארשטענליכע ענגלישע באפעל, מיט זיי האט מען מיט געשיקט אסאך פארברעכער וואס זייער ארעסט שטראף האט מען אויפגעטוישט אויף ארבעטן, און זיי האבן זיך געדארפט אפגעבן מיט די ריזע. די אונטערוועלטליכע האבן נישט איינמאל זיך אריינגעגלייבט אין די צימערלעך און גענישטערט אין מאגערע פעקלעך פון די מיטרייזע, ווען יעדע זאך וואס עס האט אויסגעזעהן ווערדפול האבן זיי שנעל אוועק געכאפט. נאכדעם האבן זיי זיך באזעצט אין די עק פון די שיף און באקוקט זייער רויב.

זייערע זאכן האבן זיי גענומען פאר זיך און די איבעריגע האבן זיי אריין געווארן אין ים. די "איבעריגע" זאכן איז צומאל אים געווען די גאנצע וועלט פון די געבענדיגן אנטלאפענע, וואס זיי האבן איבער געלאזט אנטער זיך א שטוב פון עלטערן און ברודער וואס ווערן ווייסט צי זיי וועלן נאך זוכה זעהן זיי צוזהן.

יעדע איד פארלירונג האט צוגעברענגט פאר די קינדער א ביטערע פיי, אבער עס זעהט אויס אז דאס ערגסטע קלאפ האבן זיי געכאפט ווען די באנדע האבן געטראפן דעם קעסטל ווי דארט איז געווען די סיידורים דאס טייערסטע פון אלעם.

אין מינוט איז אריינגעווארפן געווארן די קאסטן פון די וואסערן אקען די אויגן פון די פארוואנדערטע קינדער. פון צווישן די פלייץ פון די טרערן האבן זיי געזעהן מיט זיין אויגן וויאזוי די הייליגע ספרים שווימען עטליכע מינוט ביז זיי זענען אין ענדע איינגעזינקען געווארן. פון יעצט און ווייטער, האבן זיי געוואוסט, אז זיי וועלן זיך אדער א עצה געבן אן די הייליגע ספרים און זיי האבן נישט געוואוסט וויאזוי זיי וועלן עס טוהן.

די ווייטאג איז געווען זייער שווער און ביטער!

*

פערציג יארן נאכדעם איז פארשפרייט געווארן אין די דייטשע צייטונגען א ביכל פון אלטע זכרונות פון איינער פון די דייטשע גענעראלן אין די צייט פון די צווייטע וועלט'ס מלחמה, צווישן די זאכן וואס ער שרייבט שטייט דארט אזוי:

"אין די און די טאג, אין די צייט פון א געווענליכע שפאציר אויפן ים האבן מיר באמערקט די ענגלישע שיף. די קלארע באפעל וואס מיר האבן באקומען איז געווען צו שיסן, אן צווייפלעך! און אזוי האבן מיר טאקע געטוהן, מיר האבן אנגעגרייט א באמבע און געקוועשט. אבער דער ערשטער באמבע האט נישט געצילט.

מיר האבן ארויף געלייגט א צווייטע באמבע, ווען מיר האבן עס געוואלט ארויס שיסן האט דער אויפזעהער פון די "פריסקאפ" [קוקער] פלוצלינג געשריגן מיר זאלן אפשטעלן. ער האט פלוצלינג באמערקט די ביכער - וואס זענען געווען געשריבן אויף דייטש - וואס זיי זענען ארויס געווארפן געווארן פון די שיף און זיי זענען געשווימען אויפן וואסער, פון דעם האט ער פארשטאנען אז עס האנדלט זיך פון א שיף וואס טראגט דייטשע געפאנגענע. מיר האבן זיך זייער שנעל דערווייטערט פון דארט..."

אויף גאר א אינטערסאנטער וועג איז די באריכט אנגעקומען צו די אויערן פון איינעם פון די גרופע וואס זיי האבן שוין אין לויף פון די צייט אנגעהויבן צו ווערן טאטעס און זיידעס. יענער האט עס פארציילט פאר עטליכע פון זיינע פריינד, און זייער שנעל איז דאס געווארן אין נייעס פון דעם טאג.

דאס איז געווען א פארשטענליכע געלעגנהייט וואו אלע האבן זוכה געווען צו זעהן קלאר וויאזוי עס ווערט פארשוירקליכט: "כל מאי דעביד רחמנא לטב עביד".

ל'קח טוב, אמונה ונחמה עמי לה